



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

#### **COPPA 2^ CATEGORIA – FORST CUP – POKAL 2. AMATEURLIGA**



Per integrare l'attività delle Società partecipanti al Campionato di 2^ Categoria, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la Coppa 2^ Categoria – Forst Cup.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitees Bozen veranstaltet für die Vereine der Meisterschaft 2. Amateurliga, den Pokal der 2. Amateurliga – Forst Cup.

#### **REGOLAMENTO**

**Art. 1:** Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti al Campionato di 2^ Categoria.

**Art. 2:** La Società vincente disputerà gli Spareggi con le seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 2^ Categoria.

**Inoltre alla società vincente sarà assegnato un premio di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato.**

**Art. 3:** Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

**Art. 4:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

**Art. 5:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

#### **REGLEMENT**

**Art. 1:** An der Veranstaltung sind von Amts wegen, alle Vereine der Meisterschaft 2. Amateurliga angemeldet.

**Art. 2:** Der Sieger bestreitet mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 2. Amateurliga die Entscheidungsspiele.

**Außerdem erhält der Sieger einen Preis in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft.**

**Art. 3:** Die teilnehmenden Vereine müssen die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes, gemäß der Austragungsformel, garantieren. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

**Art. 4:** An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

**Art. 5:** Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit **insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielposition, eingewechselt werden.**

**Art. 6:** I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa 2<sup>a</sup> Categoria e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa 2<sup>a</sup> Categoria, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa 2<sup>a</sup> Categoria, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa 2<sup>a</sup> Categoria, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

**Art. 7:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

**Art. 8:** Si pubblica il Comunicato inerente l'abbreviazione dei termini procedurali dinanzi agli organi di Giustizia Sportiva:

<https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11236-comunicato-ufficiale-n-104-cu-n-76-a-figc-abbreviazione-termini-fase-regionale-coppa-italia-coppa-regione-e-coppa-provincia-ss-23-24/file>

### **Art. 9: Modalità tecniche**

**1° turno:** sono stati sorteggiati 12 triangolari composti da una squadra del girone A, una squadra del girone B e una squadra del girone C del Campionato, alternando il diritto di giocare in casa la prima gara suddiviso sui 3 gironi di Campionato.

Ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

Nella prima giornata del triangolare giocherà in casa la prima sorteggiata, fuori casa la seconda sorteggiata e riposerà la terza sorteggiata.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

**Art. 6:** Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit beschlossenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Pokals 2. Amateurliga, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen derselben Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so gilt diese für den vorgesehenen Zeitraum für Meisterschafts- und Pokalspiele.

Sperren für Vergehen aus anderen Pokalwettbewerben müssen in den Spielen der anderen Pokalwettbewerbe verbüßt werden; für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängte Zeitstrafen haben auch im Pokal Gültigkeit. **Bei jeder zweiten Verwarnung im Pokal kommt es zu einer Sperre von einem Spieltag.**

**Art. 7:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Pokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

**Art. 8:** Man veröffentlicht das Rundschreiben in Bezug auf die verkürzten Termine für Rekurse an das Sportgericht:

### **Art.9: Technische Durchführungsbestimmung**

**1. Runde:** es wurden 12 Dreierkreise ausgelost, bestehend aus einer Mannschaft des Kreis A, einer Mannschaft des Kreis B und einer Mannschaft des Kreis C der Meisterschaft, mit abwechselnder Losung des Heimrechtes im ersten Spiel aufgeteilt auf die 3 Kreise der Meisterschaft.

Jeder Verein spielt ein Mal gegen die beiden anderen der Gruppe angehörigen Vereine; alle drei Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Am ersten Spieltag des Dreierkreises hat die erst geloste Mannschaft das Heimrecht, die zweitgeloste spielt auswärts und die drittgeloste Mannschaft ist spielfrei.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschiedens, jene Mannschaft die das erste Spiel auswärts ausgetragen hat.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Si qualificano al turno successivo le prime classificate e le quattro miglior seconde dei triangolari.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) miglior graduatoria Coppa Disciplina;
- f) sorteggio.

**2°, 3° e 4° turno:** le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gli abbinamenti del **2° turno saranno sorteggiati con una suddivisione in due zone** (Est ed Ovest) per evitare lunghe trasferte.

Si giocherà sull'impianto sportivo della migliore classificata dei triangolari nel 1° turno secondo i criteri di qualificazione del triangolare.

Nel 3° e 4° turno gli abbinamenti saranno sorteggiati senza criteri di suddivisione. Il diritto di giocare sul proprio impianto sportivo spetta alla prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten in der Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Für die nächste Runde qualifizieren sich die Erstplatzierten und die vier besten Zweitplatzierten der Dreierkreise.

Um die Rangliste festzulegen, werden folgende Kriterien angewandt:

- a) die in den ausgetragenen Begegnungen erzielten Punkte;
- b) die bessere Tordifferenz;
- c) die höhere Anzahl der erzielten Tore;
- d) die höhere Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) bessere Fairnesswertung;
- f) Losentscheid.

**2., 3. und 4. Runde:** die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

Die **Paarungen der zweiten Runde werden ausgelost**, indem diese, um längere Anfahrten zu vermeiden, **in zwei Zonen** (Westen und Osten) **aufgeteilt werden**.

Gespielt wird auf der Sportanlage der besser platzierten Mannschaft in den Dreierkreisen der 1. Runde, nach den Qualifikationskriterien im Dreierkreis.

In der 3. und 4. Runde wird eine Auslosung ohne Kriterien vorgenommen. Das Heimrecht erhält der zuerst geloste Verein.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

**Gara di finale:** Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà in occasione delle Finali Provinciali. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Art. 10 Arbitraggio delle gare:** le gare saranno dirette da un arbitro; le società dovranno dunque mettere a disposizione dell'arbitro due assistenti.

La Finale sarà diretta da terna arbitrale.

**Art. 11:** Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

**Finalspiel:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die bei den Landesfinalspielen ausgetragen werden. Im Fall von Punktgleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten a je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es bei einem Unentschieden kommt es zum Elfmeterschießen.

**Art. 10 Schiedsrichter:** Die Spiele werden von einem Schiedsrichter geleitet; die Vereine müssen also zwei Schiedsrichterassistenten zu Verfügung stellen.

Das Finalspiel wird von einem Schiedsrichtergespann geleitet.

**Art. 11:** Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen der FIGC sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der LND.

**SVOLGIMENTO COPPA 2<sup>A</sup> CATEGORIA – FORST CUP  
ABLAUF DES POKALS 2. AMATEURLIGA – FORST CUP**

Sono stati sorteggiati i seguenti gironi

Es wurden folgende Kreise ausgelost:

<b>Girone/Kreis 1:</b>	<b>CERMES</b>	<b>SARNTAL FUSSBALL</b>	<b>JERGINA AMATEURE</b>
<b>Girone/Kreis 2:</b>	<b>LAGHETTI RAIFF.</b>	<b>MÜHLWALD</b>	<b>PRATO ALLO STELVIO</b>
<b>Girone/Kreis 3:</b>	<b>SEXTEN</b>	<b>COLDRANO GOLDRAIN</b>	<b>BARBIAN VILLANDERS</b>
<b>Girone/Kreis 4:</b>	<b>CASTELBELLO C.</b>	<b>VELTURNO FELDTURNS</b>	<b>GOSENSASS</b>
<b>Girone/Kreis 5:</b>	<b>MONTAN</b>	<b>HOCHPUSTERTAL</b>	<b>ALGUND RAIFF.</b>
<b>Girone/Kreis 6:</b>	<b>CADIPIETRA STEINH.</b>	<b>LAAS LASA</b>	<b>RITTEN SPORT</b>
<b>Girone/Kreis 7:</b>	<b>MÖLTEN VÖRAN</b>	<b>UNTERLAND BERG</b>	<b>S. LORENZO</b>
<b>Girone/Kreis 8:</b>	<b>NEUMARKT EGNA</b>	<b>DIETENHEIM AUFH.</b>	<b>TIROL</b>
<b>Girone/Kreis 9:</b>	<b>NEUSTIFT</b>	<b>MORTER</b>	<b>EGGENTAL</b>
<b>Girone/Kreis 10:</b>	<b>MALLES MALS</b>	<b>SAN GENESIO</b>	<b>TESIDO</b>
<b>Girone/Kreis 11:</b>	<b>STEINEGG RAIFF.</b>	<b>GAIS</b>	<b>SCHLANDERS</b>
<b>Girone/Kreis 12:</b>	<b>RISCONE REISCHACH</b>	<b>VÖLLAN TISENS</b>	<b>KLAUSEN CHIUSA</b>

**CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL**

**1° TURNO - 1. RUNDE  
12 triangolari / Dreierkreise**

**1<sup>A</sup> Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 15.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 1:	CERMES	SARNTAL FUSSBALL	Cermes / Tschermes
Riposa / Spielfrei: JERGINA AMATEURE			

**1<sup>A</sup> Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 15.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 2:	LAGHETTI RAIFF.	MÜHLWALD	Laghetti / Laag
Riposa / Spielfrei: PRATO ALLO STELVIO			

**1^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 14.30 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 3:	SEXTEN	COLDRANO GOLDRAIN	Sesto Pusteria / Sexten
Riposa / Spielfrei: BARBIAN VILLANDERS			

**1^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 16.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 4:	CASTELBELLO C.	VELTURNO FELDTH.	Castelbello / Kastelbell
Riposa / Spielfrei: GOSENSASS			

**1^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 16.30 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 5:	MONTAN	HOCHPUSTERTAL	Montagna / Montan
Riposa / Spielfrei: ALGUND RAIFF.			

**1^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 16.30 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 6:	CADIPIETRA STEINH.	LAAS LASA	S. Giacomo V. Aurina / St. Jakob Sint.
Riposa / Spielfrei: RITTEN SPORT			

**1^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 16.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 7:	MÖLTEN VÖRAN	UNTERLAND BERG	Verano / Vöran
Riposa / Spielfrei: S. LORENZO			

**1^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 ore 16.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 8:	NEUMARKT EGNA	DIETENHEIM AUFH.	Egna / Neumarkt Sint.
Riposa / Spielfrei: TIROL			

**1^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 18.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 9:	NEUSTIFT	MORTER	Varna / Vahrn
Riposa / Spielfrei: EGGENTAL			

**1^ Triangolare / Dreierkreis – Domenica / Sonntag 19/11/2023 – ore 14.30 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 10:	MALLES MALS	SAN GENESIO	Malles / Mals
Riposa / Spielfrei: TESIDO			

**1^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 16.30 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 11:	STEINEGG RAIFF.	GAIS	Collepietra / Steinegg Sint.
Riposa / Spielfrei: SCHLANDERS			

**1<sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 14.30 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 12:	RISCONE REISCHACH	VÖLLAN TISENS	Riscone / Reischach Reiperting B
Riposa / Spielfrei:	KLAUSEN CHIUSA		

**COPPA 2<sup>^</sup>CATEGORIA FORST CUP POKAL 2. AMATEURLIGA**

**RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/11/2023**

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE / KREIS 1 – 1 <sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis			GIRONE / KREIS 2 – 1 <sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis		
CERMES	- SARNTAL FUSSBALL	1 - 2	LAGHETTI RAIFFEISEN	- MUHLWALD	2 - 1
GIRONE / KREIS 3 – 1 <sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis			GIRONE / KREIS 4 – 1 <sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis		
SEXTEN	- COLDRANO GOLDRAIN	2 - 2	CASTELBELLO CIARDES	- VELTURNO FELDT.	1 - 2
GIRONE / KREIS 5 – 1 <sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis			GIRONE / KREIS 6 – 1 <sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis		
MONTAN	- HOCHPUSTERTAL	5 - 1	CADIPIETRA STEINHAUS	- SPORT CLUB LAAS	4 - 3
GIRONE / KREIS 7 – 1 <sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis			GIRONE / KREIS 8 – 1 <sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis		
MOLTEN VORAN	- UNTERLAND BERG	0 - 1	NEUMARKT EGNA	- DIETENHEIM AUFH.	2 - 2
GIRONE / KREIS 9 – 1 <sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis			GIRONE / KREIS 10 – 1 <sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis		
NEUSTIFT	- MORTER	2 - 2	MALLES MALS	- SAN GENESIO	2 - 2
GIRONE / KREIS 11 – 1 <sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis			GIRONE / KREIS 12 – 1 <sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis		
STEINEGG RAIFFEISEN	- GAIS	4 - 0	RISCONE REISCHACH	- VOELLAN TISENS	1 - 1

**CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL**

**1<sup>^</sup> TURNO - 1. RUNDE**

**12 triangolari / Dreierkreise**

**2<sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 25/11/2023 – ore 14.30 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 1:	JERGINA AMATEURE	CERMES	S. Giorgio / St. Georgen
Riposa / Spielfrei:	SARNTAL FUSSBALL		

**2<sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 25/11/2023 – ore 16.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 2:	MÜHLWALD	PRATO ALLO STELVIO	Selva Molini / Mühlwald Sint.
Riposa / Spielfrei:	LAGHETTI RAIFF.		

**2<sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis – Domenica / Sonntag 26/11/2023 – ore 14.30 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 3:	BARBIAN VILLANDERS	SEXTEN	Barbiano / Barbian
Riposa / Spielfrei:	COLDRANO GOLDRAIN		

**2^ Triangolare / Dreierkreis – Domenica / Sonntag 26/11/2023 – ore 14.30 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 4:	GOSENSASS	CASTELBELLO C.	Colle Isarco / Gossensass
Riposa / Spielfrei: VELTURNO FELDTH.			

**2^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 25/11/2023 – ore 14.30 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 5:	HOCHPUSTERTAL	ALGUND RAIFF.	Dobbiaco / Toblach Sint.
Riposa / Spielfrei: MONTAN			

**2^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 02/03/2024 – ore 15.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 6:	LAAS LASA	RITTEN SPORT	Lasa / Laas S. Sisinius
Riposa / Spielfrei: CADIPIETRA STEINH.			

**2^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 25/11/2023 – ore 14.30 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 7:	S. LORENZO	MÖLTEN VÖRAN	S. Lorenzo / St. Lorenzen Sint.
Riposa / Spielfrei: UNTERLAND BERG			

**2^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 25/11/2023 ore 14.30 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 8:	TIROL	NEUMARKT EGNA	Tirol / Dorf Tirol
Riposa / Spielfrei: DIETENHEIM AUFH.			

**2^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 25/11/2023 – ore 14.30 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 9:	EGGENTAL	NEUSTIFT	Nova Ponente / Deutschnofen Sint.
Riposa / Spielfrei: MORTER			

**2^ Triangolare / Dreierkreis – Domenica / Sonntag 26/11/2023 – ore 14.30 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 10:	TESIDO	MALLES MALS	Tesido / Taisten
Riposa / Spielfrei: SAN GENESIO			

**2^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 02/03/2024 – ore 15.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 11:	GAIS	SCHLANDERS	Gais
Riposa / Spielfrei: STEINEGG RAIFF.			

**2^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 02/03/2024 – ore 10.30 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 12:	KLAUSEN CHIUUSA	RISCONE REISCHACH	Laion / Lajen
Riposa / Spielfrei: VÖLLAN TISENS			

### 3^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag - Domenica / Sonntag 09-10/03/2024

#### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

#### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

## COPPA 2^CATEGORIA FORST CUP POKAL 2. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 25/11/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE / KREIS 2 – 2^ Triangolare / Dreierkreis				GIRONE / KREIS 5 – 2^ Triangolare / Dreierkreis			
MUHLWALD	- PRATO ALLO STELVIO	-	W	HOCHPUSTERTAL	- ALGUND RAIFFEISEN	1 - 6	
GIRONE / KREIS 1 – 2^ Triangolare / Dreierkreis				GIRONE / KREIS 3 – 2^ Triangolare / Dreierkreis			
JERGINA AMATEURE	- CERMES	0 - 3		(1) BARBIAN VILLAND.	- SEXTEN	0 - 1	
				(1) - disputata il 26/11/2023			
GIRONE / KREIS 4 – 2^ Triangolare / Dreierkreis				GIRONE / KREIS 7 – 2^ Triangolare / Dreierkreis			
(1) GOSENSASS	- CASTELBELLO C.	1 - 1		S.LORENZO	- MOLTEN VORAN	3 - 2	
				(1) - disputata il 26/11/2023			
GIRONE / KREIS 8 – 2^ Triangolare / Dreierkreis				GIRONE / KREIS 9 – 2^ Triangolare / Dreierkreis			
TIROL	- NEUMARKT EGNA	2 - 0		EGGENTAL	- NEUSTIFT	2 - 2	
GIRONE / KREIS 10 – 2^ Triangolare / Dreierkreis							
(1) TESIDO	- MALLE MALS	-	W				
				(1) - disputata il 26/11/2023			

#### GIRONE / KREIS 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. CERMES	3	2	1	0	1	4	2	2	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	3	1	1	0	0	2	1	1	0
A.S.C. JERGINA AMATEURE	0	1	0	0	1	0	3	-3	0

#### GIRONE / KREIS 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	2	1	1	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S.S.V. MUHLWALD	0	1	0	0	1	1	2	-1	0

#### GIRONE / KREIS 3

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.F.C. SEXTEN	4	2	1	1	0	3	2	1	0
A.S. COLDRANO S.V. GOLDRAIN	1	1	0	1	0	2	2	0	0
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS	0	1	0	0	1	0	1	-1	0

#### GIRONE / KREIS 4

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	3	1	1	0	0	2	1	1	0
A.S.V. GOSENSASS	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	1	2	0	1	1	2	3	-1	0





**CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL**  
**1° TURNO - 1. RUNDE**  
**12 triangolari / Dreierkreise**

**2^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 02/03/2024 – ore 15.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 2:	MÜHLWALD	PRATO ALLO STELVIO	S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Sint.
Riposa / Spielfrei: LAGHETTI RAIFF.			

**2^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 02/03/2024 – ore 15.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 6:	LAAS LASA	RITTEN SPORT	Lasa / Laas S. Sisinius
Riposa / Spielfrei: CADIPIETRA STEINH.			

**2^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 02/03/2024 – ore 15.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 10:	TESIDO	MALLES MALS	Valdaora / Olang Sint.
Riposa / Spielfrei: SAN GENESIO			

**2^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 02/03/2024 – ore 15.30 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 11:	GAIS	SCHLANDERS	Teodone / Dietenheim Sint.
Riposa / Spielfrei: STEINEGG RAIFF.			

**2^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 02/03/2024 – ore 10.30 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 12:	KLAUSEN CHIUSA	RISCONE REISCHACH	Lazfons / Latzfons Sint.
Riposa / Spielfrei: VÖLLAN TISENS			

# COPPA 2^CATEGORIA FORST CUP POKAL 2. AMATEURLIGA

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/03/2024

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE / KREIS 2 – 2^ Triangolare / Dreierkreis			GIRONE / KREIS 6 – 2^ Triangolare / Dreierkreis		
MUHLWALD	- PRATO ALLO STELVIO	3 - 5	SPORT CLUB LAAS	- RITTEN SPORT	1 - 2
GIRONE / KREIS 11 – 2^ Triangolare / Dreierkreis			GIRONE / KREIS 12 – 2^ Triangolare / Dreierkreis		
GAIS	- SCHLANDERS	0 - 1	KLAUSEN CHIUSA	- RISCONE REISCHACH	2 - 0
GIRONE / KREIS 10 – 2^ Triangolare / Dreierkreis			GIRONE / KREIS 12 – 2^ Triangolare / Dreierkreis		
TESIDO	- MALLEES MALS	0 - 3	KLAUSEN CHIUSA	- RISCONE REISCHACH	2 - 0

### GIRONE / KREIS 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. PRATO ALLO STELVIO	3	1	1	0	0	5	3	2	0
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	2	1	1	0
S.S.V. MUHLWALD	0	2	0	0	2	4	7	-3	0

### GIRONE / KREIS 6

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	3	1	1	0	0	4	3	1	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	3	1	1	0	0	2	1	1	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	0	2	0	0	2	4	6	-2	0

### GIRONE / KREIS 10

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S. MALLEES SPORTVEREIN MALS	4	2	1	1	0	5	2	3	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	1	1	0	1	0	2	2	0	0
A.S.D. TESIDO	0	1	0	0	1	0	3	-3	0

### GIRONE / KREIS 11

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	4	0	4	0
S.C. SCHLANDERS	3	1	1	0	0	1	0	1	0
F.C. GAIS	0	2	0	0	2	0	5	-5	0

### GIRONE / KREIS 12

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	3	1	1	0	0	2	0	2	0
A.SPG VOELLAN TISENS	1	1	0	1	0	1	1	0	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	1	2	0	1	1	1	3	-2	0

**CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL**  
**1° TURNO - 1. RUNDE**  
**12 triangolari / Dreierkreise**

**3<sup>A</sup> Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 09/03/2024 – ore 16.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 1:	SARN TAL FUSSBALL	JERGINA AMATEURE	Nalles / Nals Sint.
Riposa / Spielfrei: CERMES			

**3<sup>A</sup> Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 09/03/2024 – ore 16.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 2:	PRATO ALLO STELVIO	LAGHETTI RAIFF.	Prato allo Stelvio / Prad Stilfserjoch
Riposa / Spielfrei: MÜHLWALD			

**3<sup>A</sup> Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 09/03/2024 – ore 15.30 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 3:	COLDRANO GOLDRAIN	BARBIAN VILLANDERS	Coldrano / Goldrain
Riposa / Spielfrei: SEXTEN			

**3<sup>A</sup> Triangolare / Dreierkreis – Domenica / Sonntag 10/03/2024 – ore 15.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 4:	VELTURNO FELDTH.	GOSENSASS	Velturmo / Feldthurns
Riposa / Spielfrei: CASTELBELLO C.			

**3<sup>A</sup> Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 09/03/2024 – ore 15.30 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 5:	ALGUND RAIFF.	MONTAN	Lagundo / Algund
Riposa / Spielfrei: HOCHPUSTERTAL			

**3<sup>A</sup> Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 09/03/2024 – ore 16.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 6:	RITTEN SPORT	CADIPIETRA STEINH.	Laives / Leifers Galizia A Sint.
Riposa / Spielfrei: LAAS LASA			

**3<sup>A</sup> Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 09/03/2024 – ore 14.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 7:	UNTERLAND BERG	S. LORENZO	Trodona / Truden
Riposa / Spielfrei: MÖLTEN VÖRAN			

**3<sup>A</sup> Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 09/03/2024 – ore 15.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
Girone/Kreis 8:	DIETENHEIM AUFH.	TIROL	Teodone / Dietenheim Sint.
Riposa / Spielfrei: NEUMARKT EGNA			

### 3<sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 09/03/2024 – ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 9:	MORTER	EGGENTAL	Morter
Riposa / Spielfrei: NEUSTIFT			

### 3<sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 09/03/2024 – ore 15.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 10:	SAN GENESIO	TESIDO	S. Genesio / Jenesien
Riposa / Spielfrei: MALLEES MALS			

### 3<sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 09/03/2024 – ore 15.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 11:	SCHLANDERS	STEINEGG RAIFF.	Corces / Kortsch
Riposa / Spielfrei: GAIS			

### 3<sup>^</sup> Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 09/03/2024 – ore 16.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 12:	VÖLLAN TISENS	KLAUSEN CHIUUSA	Tesimo / Tisens
Riposa / Spielfrei: RISCONE REISCHACH			

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Si qualificano al turno successivo le prime classificate e le quattro miglior seconde dei triangolari.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- della migliore differenza reti;
- del maggiore numero di reti segnate;
- del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- miglior graduatoria Coppa Disciplina;
- sorteggio.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten in der Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Für die nächste Runde qualifizieren sich die Erstplatzierten und die vier besten Zweitplatzierten der Dreierkreise.

Um die Rangliste festzulegen, werden folgende Kriterien angewandt:

- die in den ausgetragenen Begegnungen erzielten Punkte;
- die bessere Tordifferenz;
- die höhere Anzahl der erzielten Tore;
- die höhere Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- bessere Fairnesswertung;
- Losentscheid.

## Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

## Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

## COPPA 2^ CATEGORIA FORST CUP POKAL 2. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 09/03/2024

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE / KREIS 1 – 3^ Triangolare / Dreierkreis			GIRONE / KREIS 3 – 3^ Triangolare / Dreierkreis		
SARNTAL FUSSBALL	- JERGINA AMATEURE	3 - 0	COLDRANO GOLDRAIN	- BARBIAN VILLANDERS	1 - 1
GIRONE / KREIS 4 – 3^ Triangolare / Dreierkreis			GIRONE / KREIS 7 – 3^ Triangolare / Dreierkreis		
(1) VELTURNO FELDTH.	- GOSENSASS	2 - 2	UNTERLAND BERG	- S.LORENZO	1 - 3

(1) - disputata il 10/03/2024

GIRONE / KREIS 8 – 3^ Triangolare / Dreierkreis			GIRONE / KREIS 9 – 3^ Triangolare / Dreierkreis		
DIETENHEIM AUFHOFEN	- TIROL	3 - 1	MORTER	- EGGENTAL	2 - 1
GIRONE / KREIS 10 – 3^ Triangolare / Dreierkreis			GIRONE / KREIS 12 – 3^ Triangolare / Dreierkreis		
SAN GENESIO JENESIEN	- TESIDO	- W	VOELLAN TISENS	- KLAUSEN CHIUSA	2 - 4

GIRONE / KREIS 2 – 3^ Triangolare / Dreierkreis			GIRONE / KREIS 5 – 3^ Triangolare / Dreierkreis		
PRATO ALLO STELVIO	- LAGHETTI RAFFEISEN	0 - 3	ALGUND RAFFEISEN	- MONTAN	0 - 1
GIRONE / KREIS 6 – 3^ Triangolare / Dreierkreis			GIRONE / KREIS 11 – 3^ Triangolare / Dreierkreis		
RITTEN SPORT	- CADIPIETRA STEINH.	1 - 1	SCHLANDERS	- STEINEGG RAFFEISEN	3 - 0

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 20/03/2024

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE / KREIS 10 – 3^ Triangolare / Dreierkreis		
SAN GENESIO JENESIEN	- TESIDO	5 - 1

#### GIRONE / KREIS 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<a href="#">A.S.C. SARNTAL FUSSBALL</a>	6	2	2	0	0	5	1	4	0
<a href="#">A.S.D. CERMES</a>	3	2	1	0	1	4	2	2	0
A.S.C. JERGINA AMATEURE	0	2	0	0	2	0	6	-6	0

#### GIRONE / KREIS 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<a href="#">U.S.D. LAGHETTI RAFFEISEN</a>	6	2	2	0	0	5	1	4	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	3	2	1	0	1	5	6	-1	0
S.S.V. MUHLWALD	0	2	0	0	2	4	7	-3	0

#### GIRONE / KREIS 3

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<a href="#">A.F.C. SEXTEN</a>	4	2	1	1	0	3	2	1	0
A.S. COLDRANO S.V. GOLDRAIN	2	2	0	2	0	3	3	0	0
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS	1	2	0	1	1	1	2	-1	0

**GIRONE / KREIS 4**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>U.S. VELTURNO FELDTHURNS</u>	4	2	1	1	0	4	3	1	0
A.S.V. GOSENSASS	2	2	0	2	0	3	3	0	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	1	2	0	1	1	2	3	-1	0

**GIRONE / KREIS 5**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>S.V. MONTAN</u>	6	2	2	0	0	6	1	5	0
<u>S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.</u>	3	2	1	0	1	6	2	4	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	0	2	0	0	2	2	11	-9	0

**GIRONE / KREIS 6**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS</u>	4	2	1	1	0	5	4	1	0
<u>RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V</u>	4	2	1	1	0	3	2	1	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	0	2	0	0	2	4	6	-2	0

**GIRONE / KREIS 7**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>A.S.D. S.LORENZO</u>	6	2	2	0	0	6	3	3	0
S.V. UNTERLAND BERG	3	2	1	0	1	2	3	-1	0
SV MOLTEN VORAN	0	2	0	0	2	2	4	-2	0

**GIRONE / KREIS 8**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN</u>	4	2	1	1	0	5	3	2	0
F.C.D. TIROL	3	2	1	0	1	3	3	0	0
F.C. NEUMARKT EGNA	1	2	0	1	1	2	4	-2	0

**GIRONE / KREIS 9**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>S.V. MORTER</u>	4	2	1	1	0	4	3	1	0
A.S.V. NEUSTIFT	2	2	0	2	0	4	4	0	0
A.S.D. EGGENTAL	1	2	0	1	1	3	4	-1	0

**GIRONE / KREIS 10**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>GS SV SAN GENESIO SV JENESIN</u>	4	2	1	1	0	7	3	4	0
<u>A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS</u>	4	2	1	1	0	5	2	3	0
A.S.D. TESIDO	0	2	0	0	2	1	8	-7	0

**GIRONE / KREIS 11**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>S.C. SCHLANDERS</u>	6	2	2	0	0	4	0	4	0
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	3	2	1	0	1	4	3	1	0
F.C. GAIS	0	2	0	0	2	0	5	-5	0

**GIRONE / KREIS 12**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>A.S.V. KLAUSEN CHIUSA</u>	6	2	2	0	0	6	2	4	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	1	2	0	1	1	1	3	-2	0
A.SPG VOELLAN TISENS	1	2	0	1	1	3	5	-2	0

**Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.**

**Giovedì 21 marzo 2024 si è svolto il sorteggio per il 2° turno di Coppa 2<sup>a</sup> Categoria Forst Cup.**

**Gli abbinamenti del 2° turno sono stati sorteggiati con una suddivisione in due zone (Est ed Ovest) per evitare lunghe trasferte.**

**Si gioca sull'impianto sportivo della migliore classificata dei triangolari nel 1° turno secondo i criteri di qualificazione del triangolare.**

**Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.**

**Am Donnerstag, 21. März 2024 fand die Auslosung der 2. Runde des Pokals 2. Amateurliga Forst Cup statt.**

**Die Paarungen der zweiten Runde werden ausgelost, indem diese, um längere Anfahrten zu vermeiden, in zwei Zonen (Westen und Osten) aufgeteilt werden.**

**Gespielt wird auf der Sportanlage der besser platzierten Mannschaft in den Dreierkreisen der 1. Runde, nach den Qualifikationskriterien im Dreierkreis.**

**Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.**

**SVOLGIMENTO COPPA 2<sup>a</sup> CATEGORIA – FORST CUP  
ABLAUF DES POKALS 2. AMATEURLIGA – FORST CUP**

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

<b>Gara/Spiel 01:</b>	<b>ALGUND RAIFF.</b>	<b>CERMES</b>
<b>Gara/Spiel 02:</b>	<b>MONTAN</b>	<b>MORTER</b>
<b>Gara/Spiel 03:</b>	<b>SARNTAL FUSSBALL</b>	<b>MALLES MALS</b>
<b>Gara/Spiel 04:</b>	<b>LAGHETTI RAIFF.</b>	<b>SCHLANDERS</b>
<b>Gara/Spiel 05:</b>	<b>S. LORENZO</b>	<b>RITTEN SPORT</b>
<b>Gara/Spiel 06:</b>	<b>SAN GENESIO</b>	<b>CADIPIETRA STEINH.</b>
<b>Gara/Spiel 07:</b>	<b>DIETENHEIM AUFH.</b>	<b>VELTURNO FELDTHURNS</b>
<b>Gara/Spiel 08:</b>	<b>KLAUSEN CHIUSA</b>	<b>SEXTEN</b>

**CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL  
2° TURNO - 2. RUNDE  
Ottavi / Achtelfinalspiele  
Mercoledì - Mittwoch 03/04/2024 – Ore 20.00 Uhr**

<b>Gir. / Kreis</b>	<b>Società/Verein</b>		<b>Campo – Spielfeld</b>
<i>Gara/Spiel 01:</i>	ALGUND RAIFF.	CERMES	Lagundo / Algund
<i>Gara/Spiel 02:</i>	MONTAN	MORTER	Montagna / Montan
<i>Gara/Spiel 03:</i>	SARNTAL FUSSBALL	MALLES MALS	Sarentino / Sarnthein
<i>Gara/Spiel 04:</i>	LAGHETTI RAIFF.	SCHLANDERS	Lagheti / Laag
<i>Gara/Spiel 05:</i>	S. LORENZO	RITTEN SPORT	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
<i>Gara/Spiel 06:</i>	SAN GENESIO	CADIPIETRA STEINH.	S. Genesio / Jenesien
<i>Gara/Spiel 07:</i>	DIETENHEIM AUFH.	VELTURNO FELDTH.	Teodone / Dietenheim Sint.
<i>Gara/Spiel 08:</i>	KLAUSEN CHIUSA	SEXTEN	Chiusa / Klausen

**Art. 9: Modalità tecniche**

le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Art.9: Technische Durchführungsbestimmung**

die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.



### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

## COPPA 2^CATEGORIA FORST CUP POKAL 2. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/04/2024

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

OTTAVI / ACHELFINALSPIELE			
ALGUND RAIFFEISEN	- <u>CERMES</u>	4 - 5	dtr/nE
OTTAVI / ACHELFINALSPIELE			
<u>SARNTAL FUSSBALL</u>	- MALLEES MALS	3 - 0	
OTTAVI / ACHELFINALSPIELE			
S.LORENZO	- <u>RITTEN SPORT</u>	6 - 7	dtr/nE
OTTAVI / ACHELFINALSPIELE			
DIETENHEIM AUFHOFEN	- <u>VELTURNO FELDTH.</u>	1 - 3	
OTTAVI / ACHELFINALSPIELE			
<u>MONTAN</u>	- MORTER	5 - 0	
OTTAVI / ACHELFINALSPIELE			
<u>LAGHETTI RAIFFEISEN</u>	- SCHLANDERS	3 - 1	
OTTAVI / ACHELFINALSPIELE			
SAN GENESIO JENESIEN	- <u>CADIPIETRA STEINH.</u>	1 - 2	
OTTAVI / ACHELFINALSPIELE			
<u>KLAUSEN CHIUSA</u>	- SEXTEN	2 - 1	

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

Lunedì 8 aprile 2024 si è svolto il sorteggio per il 3° turno di Coppa 2^ Categoria Forst Cup.

Nel 3° e 4° turno gli abbinamenti saranno sorteggiati senza criteri di suddivisione. Il diritto di giocare sul proprio impianto sportivo spetta alla prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Am Montag, 08. April 2024 fand die Auslosung der 3. Runde des Pokals 2. Amateurliga Forst Cup statt.

In der 3. und 4. Runde wird eine Auslosung ohne Kriterien vorgenommen. Das Heimrecht erhält der zuerst geloste Verein.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

**SVOLGIMENTO COPPA 2<sup>A</sup> CATEGORIA – FORST CUP  
ABLAUF DES POKALS 2. AMATEURLIGA – FORST CUP**

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Gara/Spiel Q1:	<b>LAGHETTI RAIFF.</b>	<b>RITTEN SPORT</b>
Gara/Spiel Q2:	<b>CERMES</b>	<b>MONTAN</b>
Gara/Spiel Q3:	<b>CADIPIETRA STEINH.</b>	<b>VELTURNO FELDTHURNS</b>
Gara/Spiel Q4:	<b>SARNTAL FUSSBALL</b>	<b>KLAUSEN CHIUSA</b>

**CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL  
3°TURNO - 3. RUNDE  
Quarti / Viertelfinalspiele  
Mercoledì - Mittwoch 24/04/2024 – ore 20.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel Q2:	CERMES	MONTAN	Cermes / Tscherms
Gara/Spiel Q3:	CADIPIETRA STEINH.	VELTURNO FELDTHURNS	S. Giacomo V. Aurina / St. Jakob Sint.
Gara/Spiel Q4:	SARNTAL FUSSBALL	KLAUSEN CHIUSA	Sarentino / Sarnthein

**Giovedì - Donnerstag 25/04/2024 – ore 20.30 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel Q1:	RITTEN SPORT	LAGHETTI RAIFF.	Renon Collalbo / Ritten Klobenstein

**Art. 9: Modalità tecniche**

le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Richiesta Forza Pubblica**

**SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.**

**D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.**

**Art.9: Technische Durchführungsbestimmung**

die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

**Anforderung der Öffentlichen Behörden**

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.**

**Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.**

# COPPA 2^ CATEGORIA FORST CUP POKAL 2. AMATEURLIGA

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 24/04/2024

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

QUARTI / VIERTELFINALSPIELE			
(1) RITTEN SPORT	- <u>LAGHETTI RAIFF.</u>	3 - 4	dtr/nE

(1) - disputata il 25/04/2024

QUARTI / VIERTELFINALSPIELE			
<u>CERMES</u>	- MONTAN	6 - 3	dtr/nE

QUARTI / VIERTELFINALSPIELE			
<u>CADIPIETRA STEINHAUS</u>	- VELTURNO FELDTH.	6 - 1	

QUARTI / VIERTELFINALSPIELE			
SARN TAL FUSSBALL	- <u>KLAUSEN CHIUSA</u>	1 - 4	

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno.

Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

Lunedì 29 aprile 2024 si è svolto il sorteggio per il 4° turno di Coppa 2^ Categoria Forst Cup.

Am Montag, 29. April 2024 fand die Auslosung der 4. Runde des Pokals 2. Amateurliga Forst Cup statt.

Nel 3° e 4° turno gli abbinamenti saranno sorteggiati senza criteri di suddivisione. Il diritto di giocare sul proprio impianto sportivo spetta alla prima sorteggiata.

In der 3. und 4. Runde wird eine Auslosung ohne Kriterien vorgenommen. Das Heimrecht erhält der zuerst geloste Verein.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

## SVOLGIMENTO COPPA 2^ CATEGORIA – FORST CUP ABLAUF DES POKALS 2. AMATEURLIGA – FORST CUP

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Semifinale 1 Halbfinale 1	<b>A.S.D. CERMES</b>	<b>A.S.V. KLAUSEN CHIUSA</b>
Semifinale 2 Halbfinale 2	<b>U.S.D. LAGHETTI RAIFF.</b>	<b>S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS</b>

## CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL

### 4° TURNO - 4. RUNDE

### Semifinali / Halbfinalspiele

Mercoledì - Mittwoch 08/05/2024 – ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel S1:	CERMES	KLAUSEN CHIUSA	Cermes / Tscherms
Gara/Spiel S2:	LAGHETTI RAIFF.	CADIPIETRA STEINHAUS	Laghetti / Laag

### Art. 9: Modalità tecniche

le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

### Art.9: Technische Durchführungsbestimmung

die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

## FINALI PROVINCIALI / LANDESFINALSPIELE 2023/2024

Impianto sportivo RACINES STANGHE (Naturrasen)  
Sportanlage RATSCHINGS STANGE (erba naturale)

SABATO 1 GIUGNO 2024

SAMSTAG, 01. JUNI 2024

FINALE COPPA 2<sup>A</sup> CATEGORIA  
FORST CUP

FINALSPIEL POKAL 2. AMATEURLIGA  
FORST CUP



**Ore 18.00 Uhr**

**Vincente Semifinale 1**  
**Sieger Halbfinale 1**

-

**Vincente Semifinale 2**  
**Sieger Halbfinale 2**

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti. La gara sarà diretta da una terna arbitrale.

*A fine gara si svolgerà la premiazione sul campo.*

Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es beim Unentschieden, werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen. Das Spiel wird von einem Schiedsrichtergespann geleitet.

*Am Ende des Spiels wird die Prämierung auf dem Platz stattfinden.*